

# ZPRÁVY

## ČESKOSLOVENSKÉHO ESPERANTSKÉHO VÝBORU INFORMOJ DE ĈEĤOSLOVAKA ESPERANTO-KOMITATO

Číslo 1

Osvětový ústav v Praze

březen 1959

Vážení přátelé!

Na pomoc esperantským kroužkům při osvětových zařízeních národních výborů a ROH byl při Osvětovém ústavu v Praze ustaven Československý esperantský výbor. Výbor se řídí ve své činnosti statutem, který schválil ministr školství a kultury.

Podle tohoto statutu je ČEV jediným orgánem, který má právo zastupovat čs. esperantisty navenek. V tomto smyslu informoval už ústřední i národní esperantské organizace v jednotlivých státech.

Čs. esperantský výbor má tyto členy: s. Josef Ambrož (Brno), MUDr. L. dovít Izák (Martin), PhDr. Jaromír Jermář (Praha), Theodor Kilian (Třebíč), Drahomír Kočvara (Ostrava), Jiří Kořínek (Brno), Adolf Malík (Praha), PhDr. Magda Šaturová (Bratislava), Václav Špůr (Doksy).

Výbor zvolil toto předsednictvo: Dr. Jaromír Jermář (předseda), Adolf Malík (jednatel), Václav Špůr (pokladník). Všichni členové předsednictva byli členy bývalého Svazu esperantistů ČSR. Adresa Výboru je: Čs. esperantský výbor, Osvětový ústav v Praze 12, Blanická 4. Tam také zasílejte všechnu korespondenci.

Činnost československých esperantistů se soustřeďuje jako u ostatních zájmových kroužků u osvětových besed, závodních klubů, Rudých koutků atp. Československý esperantský výbor bude esperantským kroužkům pomáhat vydáváním metodických materiálů, esperantské literatury, při organizaci kursů a seminářů a při jiných příležitostech tak, aby českoslovenští esperantisté plně spínili své krásné poslání, sloužit boji za mírové soužití a dorozumění mezi národy; vynasnaží se, aby esperantská veřejnost byla správně informována o naší kultuře, životě a práci, o našem úsilí vybudovat novou socialistickou společnost.

Čs. esperantský výbor učiní vše, aby se všichni esperantisté plně zapojili do boje za mírové soužití a dorozumění mezi národy; vynasnaží se, aby esperantská světová veřejnost byla správně informována o naší kultuře, životě a práci, o našem úsilí vybudovat novou socialistickou společnost.

Čs. esperantský výbor chce ukázat světové i naší veřejnosti, že esperanto slouží k vzájemnému poznávání národů a že se může stát účinným prostředkem v boji za mír a za lepší sociální a politickou budoucnost světa.

Výbor si je plně vědom, že své úkoly může spinit jen tehdy, jestliže jeho práci budou podporovat všichni českoslovenští esperantisté; pevně věří, že se na jejich pomoc bude moci spolehnout.

ČS. ESPERANTSKÝ VÝBOR

### ZPRÁVY ČS. ESPERANTSKÉHO VÝBORU

V této rubrice budeme pravidelně informovat esperantské kroužky o činnosti Výboru, o chystaných akcích Výboru apod. Zde budeme upozorňovat na důležitá nařízení a pokyny, týkající se činnosti zájmových kroužků. V této rubrice budeme také odpovídat na dotazy kroužků.

Upozorňujeme Vás na radostnou zprávu, že esperantské časopisy ze socialistických států (Nuntempa Bulgario, El popola Ĉinio, Pola esperantisto) je možno předplatit si za malou cenu prostřednictvím vývozní a dovozní společnosti ORBIS n.p., Praha 12, Stalinova 46. Upozorňujeme Vás však, že objednávky na letošní rok už Orbis nepřijímá. Neopomeňte

si však zajistit předplatné na rok 1960 !

Předplatné na ostatní časopisy nemůže prozatím Orbis přijímat; nezapomeňte na to, že opatrování časopisů z ciziny mimo n.p. Orbis (pokud nejde o přímé dary) je porušováním platných devizových předpisů a z toho důvodu je nepřipustné.

Čs. esperantský výbor projednal s čs. sekci MEM (Mondpaca Esperanto movado) otázky spolupráce a koordinace činnosti. Bylo dohodnuto, že Čs. esperantský výbor bude v MEM reprezentovat čs. esperantisty - obránce míru. Čs. esperantský výbor vydá také československá čísla časopisu PACO. Bližší informace o činnosti MEM a distribuci časopisu PACO přinese v příštích zprávách.

Čs. esperantský výbor projednával se Státním pedagogickým nakladatelstvím otázku vydání učebnice a slovníku esperanta. Státní pedagogické nakladatelství chce vydat učebnici a slovník co nejdříve; dosavadní návrhy učebnic a slovníků však SPN nevyhovují. ČEV ustaví proto v nejbližší době komisi pro vydání učebnice a slovníků, aby tuto důležitou otázku co nejrychleji vyřešil. Zájemce, kteří umějí rusky, upozorňujeme na učebnice esperanta v ruském jazyku, které jsou k dostání v prodejních Sovětské knihy.

Upozorňujeme funkcionáře esperantských kroužků, že statut osvětových besed a závodních klubů nepřipouští sdružování zájemců v zájmových kroužcích v celostátním měřítku. Proto i v esperantských kroužcích mohou být organizováni pouze esperantisté z místa kroužku nebo z nejbližšího okolí. Prosíme funkcionáře kroužků, aby nám ohlásili přesnou adresu všech esperantských kroužků, adresu pro zasílání korespondence a jména funkcionářů, abychom mohli navázat styk s kroužky a sestavit adresář esperantských zájmových kroužků.

Čs. esperantský výbor vyšle na Jubilejní světový esperantský kongres ve Varšavě oficiální delegaci.

Prosíme všechny, kdož nám píšete, abyste psali česky nebo slovensky, neboť třídění pošty se provádí v rámci běžné administrativní agendy Osvětového ústavu.

Čs. esperantský výbor hledá neplacené spolupracovníky, kteří by nám mohli překládat z esperanta do češtiny nebo slovenštiny a naopak. Překlady by musely být vyhotoveny na psacím stroji. Spolupracovníci se hlase u es. esperantského výboru.

Pokud pořádáte kurzy, můžete je pořádat pouze v místním měřítku v rámci svého osvětového zařízení (tedy v rámci Osvětové besedy, závodního klubu apod.); k pořádání kursu je třeba svolení odboru školství a kultury rady ONV a rad MNV. Kurzy v širším měřítku možno pořádat se souhlasem ČEV. Nezapomeňte nás informovat, když pořádáte kurzy (kdo řídí, kdy a kde, kolik účastníků). Při každé své činnosti nezapomeňte, že jste součástí celého osvětového zařízení; buďte ve styku s funkcionáři tohoto zařízení, informujte je pravidelně o své činnosti, radte se s nimi! Snažte se být nejlepším zájmovým kroužkem! Ukažte, že esperanto může být a je výborným prostředkem pro pravdivou informaci o socialistickém Československu, pro propagaci míru a mírového soužití, pro spolupráci mezi národy! Čs. esperantský výbor jedná s příslušnými místy o vydání materiálů v esperantu o ČSR, o československé kultuře apod. Podrobnosti sdělíme v příštích číslech Zpráv.

#### ZPRÁVY Z ESPERANTSKÝCH KROUŽKŮ

V této rubrice budeme pravidelně otiskovat zprávy z esperantských kroužků v celé republice, ukazovat na nedostatky a úspěchy v jejich práci. Prosíme proto, abyste nás pravidelně o své činnosti informovali.

Divadelní kroužek "Verda ĉaro de Julio Baghy" v Praze chce svou práci pomoci esperantským kroužkům i mimo Prahu. Přípravuje proto hodi- nové i celovečerní pořady pro dva až tři herce. Napište kroužku a on k vám ochotně přijede. Také nahrává na magnetofonové pásy esperantské recitace a divadelní hry. Sdělte, máte-li k dispozici magnetofon a máte-li zájem o tyto nahrávky. Korespondenci divadelnímu kroužku zasílejte na adresu Čs. esperantského výboru.

Divadelní kroužek připravuje kromě toho pro tuto sezónu drama spi-

sovatele J.P. Sartra "Počestná děvka". Toto dílo je bojovou obžalobou rasistické diskriminace, páchané na amerických černoších.

#### STRUČNĚ Z ESPERANTSKÉHO SVĚTA

Čínský esperantista Sun Jong, který se zasloužil o překlady maďarské poezie do čínštiny prostřednictvím esperanta, byl vyznamenán maďarskou vládou Řádem práce.

Českoslovenští esperantisté neustávají ve své propagaci čs. kultury v zahraničních esperantských časopisech. Nasvědčuje tomu např. 5. číslo časopisu La Suda Stalo (Ljubljana), v němž jsou překlady z J.Wolkra, J.Mareše, K.Čapka, A.Sovy, J.Seiferta, A.Trýba a studie o soudobé české literatuře od S.Lukáše a Kořínka. Poslední ročník časopisu La nica literatura revuo (Nizza) má překlady K.Čapka, J.Haška a P.Bezručě. A poslední dva ročníky časopisu studie o J.Á.Komenském a L. Janáčkově.

Sovětský časopis Golos Rigy publikoval zajímavý článek Inta Čače o Leninově vztahu k esperantu; podle tohoto článku byl svolán 1. všeruský kongres esperantistů v r. 1921 na přímý Leninův popud. Zúčastnilo se ho 321 delegátů, kteří zastupovali 96.300 sovětských esperantistů

- - -

(F 075809)